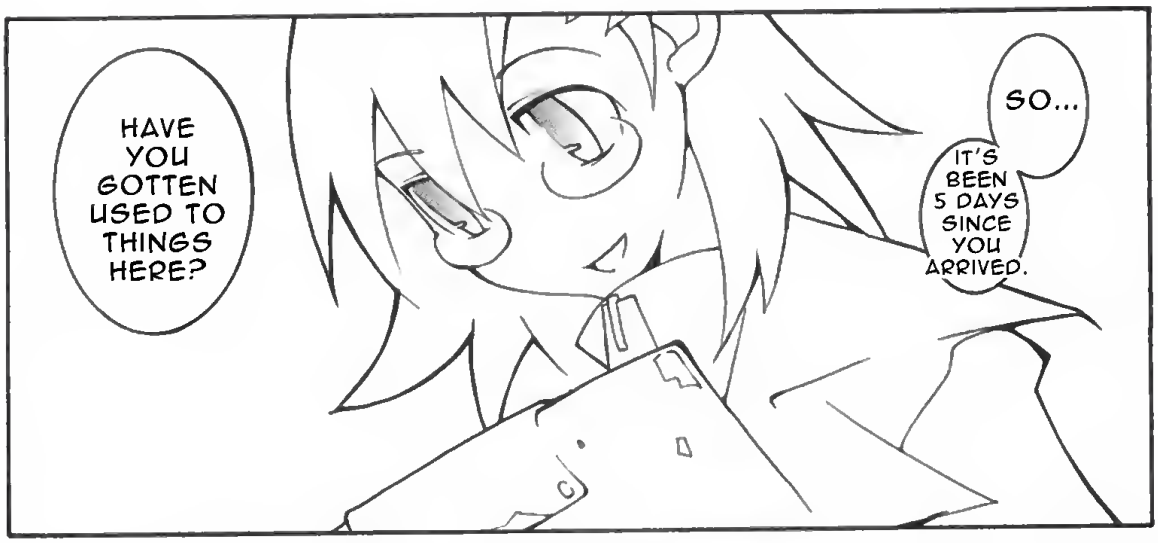
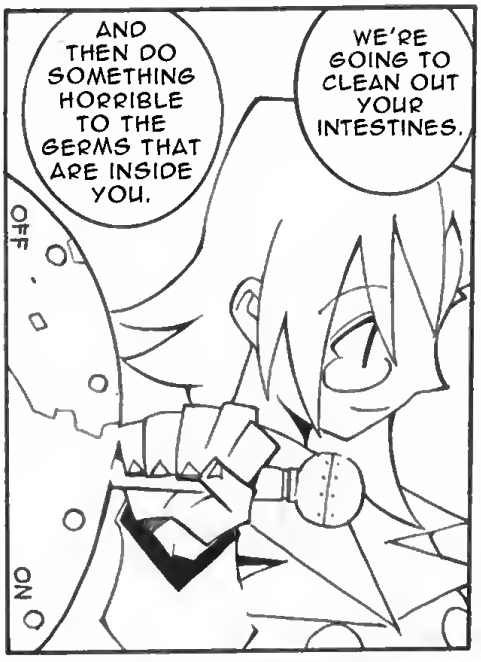
WELCOME TO THE NINISHIPPORI SANATORIUM.
MY NAME IS CHOMAKO. I'M THE DIRECTOR HERE.
I'M YOSHIDA. HERE'S MY LETTER OF INTRO-DUCTION.
NICE TO MEET YOU.
THANK YOU.
LET'S BOTH DO OUR BEST TO MAKE SURE YOU RETURN TO HEALTH AS SOON AS POSSIBLE.
I'LL SHOW YOU TO YOUR ROOM.
MY NAME IS OITAMA.
HELLO.
THIS WILL BE YOUR NURSE. SHE'LL TAKE CARE OF YOUR DAILY NEEDS.

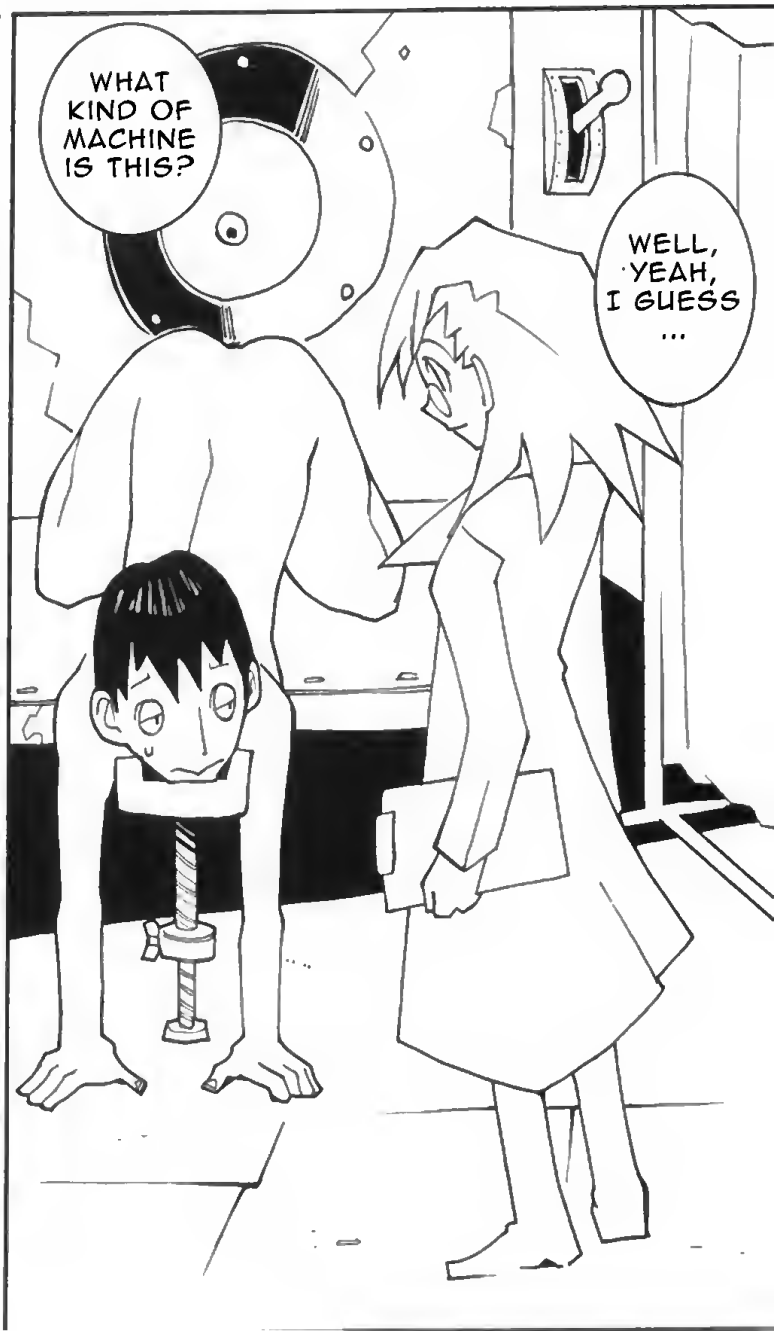
WHAT WAS THAT?
THEY'RE THE SECURITY.
THERE'S BEEN A VIOLATION IN THE RESTROOM OF WING B! !!
SOME OF THE PATIENTS MIGHT THINK THINGS ARE A LITTLE STRICT, BUT ...
WE ABIDE BY RULES HERE.
WHAT'S WRONG WITH YA?
YOU'RE YOUNG!
IT'S MY LUNGS ...
HAH ...
OBEYING RULES HELPS ONE TO RETURN TO A STATE OF PROPER HEATLH.

AND ISN'T THIS ION SOAK THE BEST?
YEAH, IT KINDA TINGLES, BUT IT FEELS REALLY GOOD.
HEY MISS, COULD YOU TURN IT UP A BIT?
IT'S ALMOST LIKE A BIT OF HEAVEN.
WELL, THIS PLACE IS THE BEST THERE IS FOR HEALING THE BODY.
CHOMAKO'S WONDERFUL NURSES SEE TO EVERYTHING.
OH, IT'S CHOMAKO'S MORNING ADDRESS.
GOOD MORNING EVERYONE. HOW ARE WE FEELING?
HTTP://chomaco.com
LET'S ALL BEHAVE TODAY.
AND MAKE OUR WAY TO A PRIME EXAMPLE OF HEALTH.
CHOMAKO ...!!
CHOMAKO ...

I THINK I'M GOING TO EJACULATE...
AH,
!!
DON'T JOKE AROUND LIKE THAT!
HAH ?
YOU BRAT!
DIDN'T YOU READ THE PAMPHLET?
ALCOHOL, TOBACCO, AND EJACULATION ARE ALL PROHIBITED HERE.
SERIOUSLY !?
IT'S PART OF THE DIRECTOR'S ORDERS.
IT'S FOR BETTER HEALTH, BOTH MENTALLY AND PHYSICALLY.
EVEN EJACULATION ?
IF YOU ARE CAUGHT DOING IT, SOMETHING TERRIBLE WILL HAPPEN TO YOU.
PLEASE BE CAREFUL.


HAVE YOU GOTTEN USED TO THINGS HERE?
SO...
IT'S BEEN 5 DAYS SINCE YOU ARRIVED.


AND THEN DO SOMETHING HORRIBLE TO THE GERMS THAT ARE INSIDE YOU.
WE'RE GOING TO CLEAN OUT YOUR INTESTINES.
OFF
ON


WHAT KIND OF MACHINE IS THIS?
WELL, YEAH, I GUESS ...

IT DOESN'T MATTER WHAT PART OF YOU ISN'T WELL.
MY JOB IS TO MAKE ALL OF YOU HEALTHY.
UH ...
MY LUNGS ARE THE ONLY THING THAT-

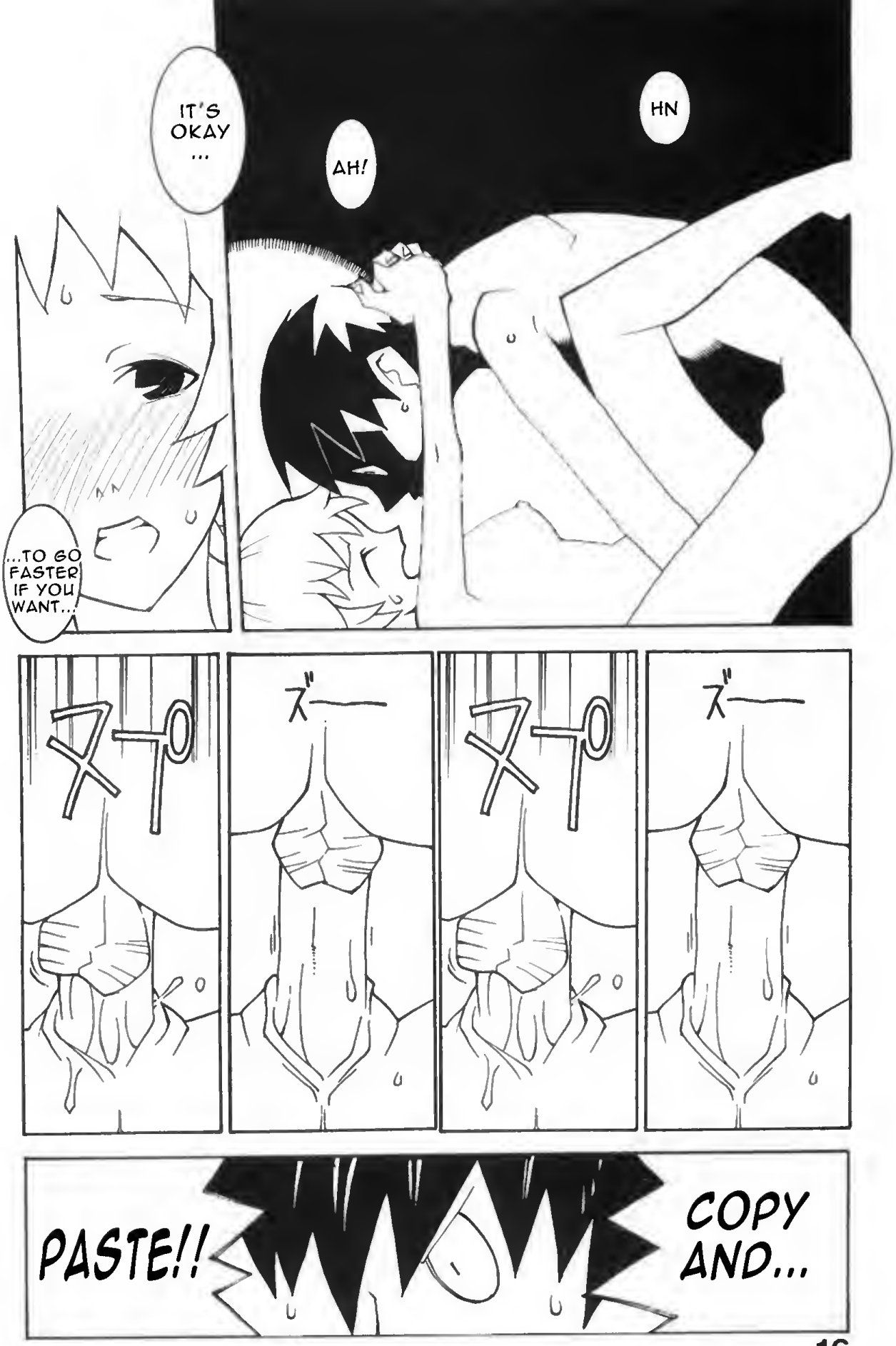
ドス
ぷらん
ビク
OH?
OH?
I'VE GOT AN ERECTION ...
DOCTOR,
BUT I WILL NOT TOLERATE EJACULATION.
ANY CASE OF EJACULATION WILL BE HARSHLY PUNISHED.
WELL, I'LL LET YOUR ERECTION SLIDE.
IT IS MERELY ONE OF THE LESS SIGHTLY FUNCTIONS OF THE MALE BODY.
ONE, TWO, THREE ...
HUH?
IT'S CALLED POLY-DACTYLISM.

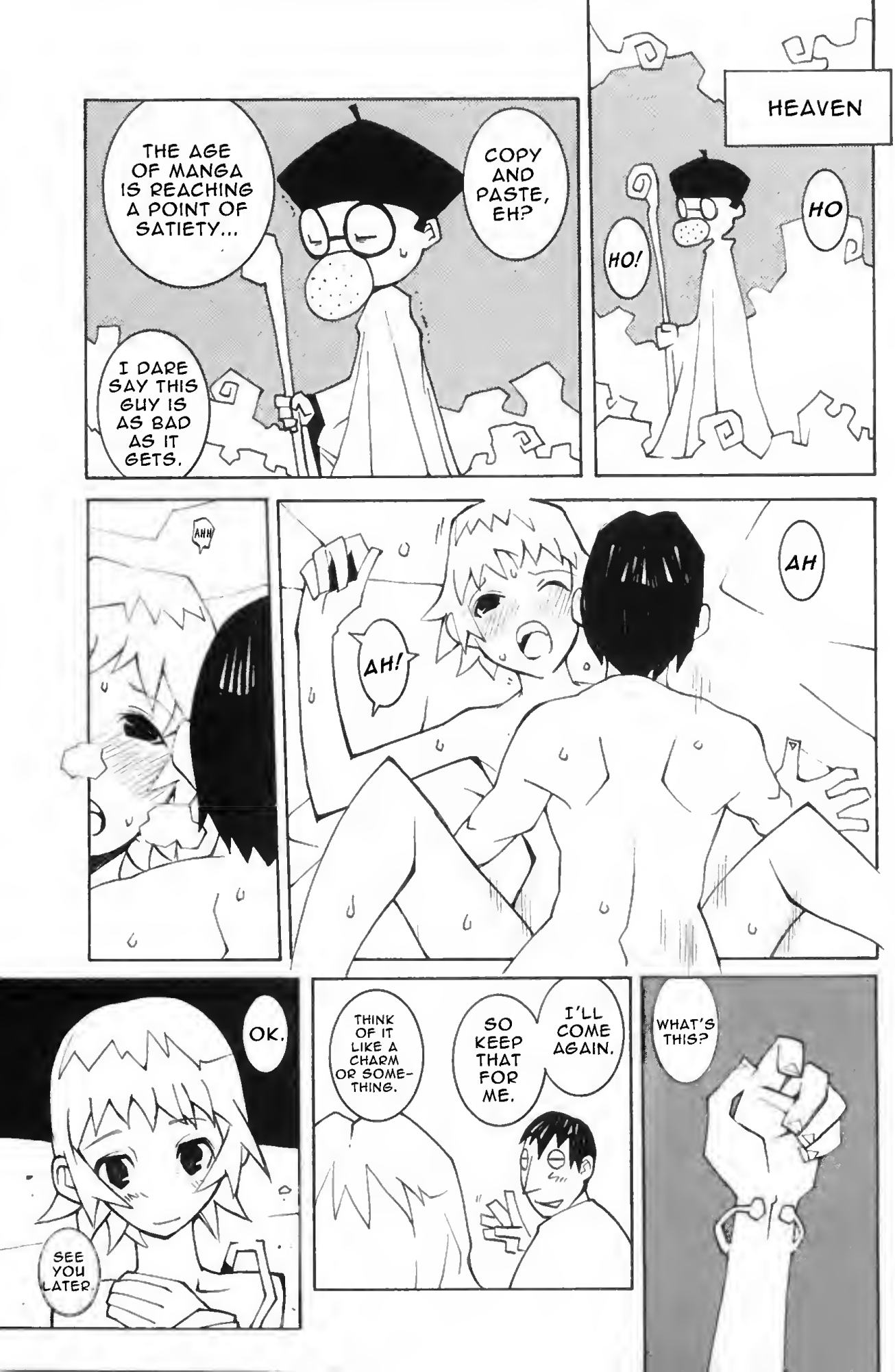
MIND IF I SIT?
WHO ARE YOU?
YOU'RE NEW HERE, RIGHT?
IT'S WHEN SOMEONE IS BORN WITH TOO MANY FINGERS.
MARILYN MONROE AND HANNIBAL LECTER HAD IT.
AH, I FORGOT TO INTRODUCE MYSELF.
MY NAME IS KUROSAWA.
PEOPLE WITH POLYDACTYLISM HAVE A LOT OF CHARISMA.
THE DIRECTOR HERE IS LIKE ST. MARIA TO THESE MEN.
THEY SAY IT'S NUTRITIONALLY BALANCED, BUT...
THE FOOD TASTES BAD TOO.
IT'S HARD, RIGHT?
HOW'S LIVING HERE?
YOU REALLY HAVE TO HAVE PERSEVERANCE HERE.
WELL ...

THAT'S THE D WING OVER THERE.
THERE'S A ROOM SHOWING THE SAME SYMBOL AS THIS.
IT'S HARDEST TO DEAL WITH RIGHT ABOUT NOW, RIGHT?
RIGHT?
RIGHT?
THAT ONE RULE IS HORRIBLE, RIGHT?
YOU KNOW!
BUT WHAT'S WORSE ...
JUST THINK OF IT AS A LITTLE PRESENT FROM ME.
EH
SHOW THIS CARD THERE.
EH
.....
IT IS NOW 9:00PM. THE LIGHTS WILL BE TURNED OFF.

IS THIS THE ROOM ?
04
CAN I HELP YOU?
... YES?
I WAS TOLD TO SHOW THIS...
UM...
UM ...
COME IN.
!

GAH!
G-
SHOULD I TAKE MY CLOTHES OFF?
IF IT IS TOO UNNERVING FOR YOU, I WILL PUT THEM BACK ON, BUT...
I- I'M SO SORRY!
I'LL PUT THEM BACK ON AT ONCE.
NO
NO, STAY LIKE THAT!
DID YOU...
...NOT HEAR ABOUT MY HEART?
I DIDN'T.
WELL, PLEASE DO NOT WORRY ABOUT IT.
AS LONG AS IT'S NOT TOO ROUGH, I WILL BE FINE.
GOT IT.

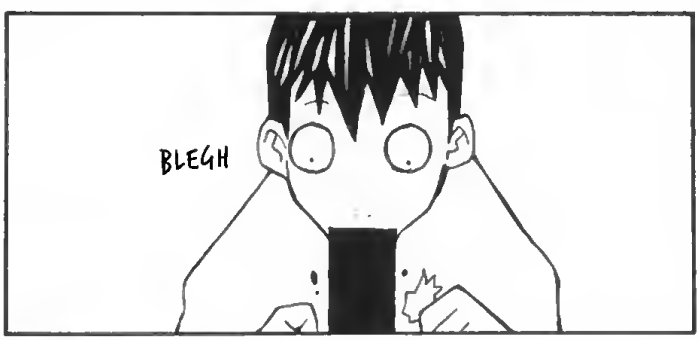

IT'S OKAY ...
AH!
HN
...TO GO FASTER IF YOU WANT...
ズー
ズー
COPY AND...
PASTE!!


HEAVEN
HO!
HO
THE AGE OF MANGA IS REACHING A POINT OF SATIETY...
COPY AND PASTE, EH?
I DARE SAY THIS GUY IS AS BAD AS IT GETS.
AHH
AH!
AH
OK.
SEE YOU LATER.
THINK OF IT LIKE A CHARM OR SOME-THING.
SO KEEP THAT FOR ME.
I'LL COME AGAIN.
WHAT'S THIS?

I'M STARTING TO THINK LIFE HERE ISN'T SO BAD.
IT'S JUST ...
YOU LOOK AWFULLY HAPPY.
WHAT HAPPENED TO YOU, BOY?
HALF-NAKED THERAPY IN PROGRESS
ALL OF US ARE IN THE PALM OF CHOMAKO'S HAND, YOU KNOW.
WELL, MAKE SURE YOU'RE PREPARED.
ガラ
ガラ

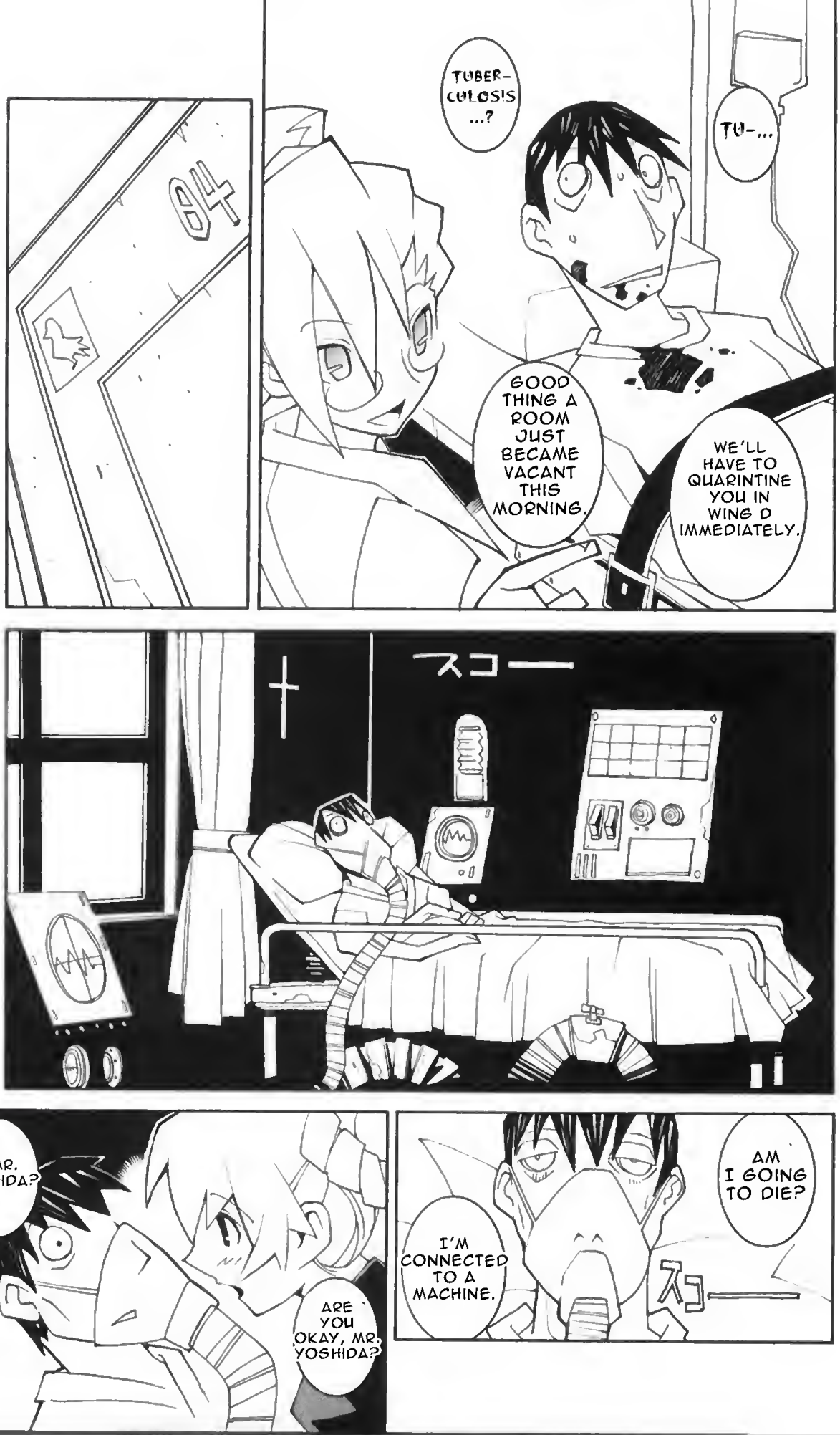
YEAH, THAT'S WHAT HAPPENED.
BUT THERE'S NOTHING THAT COULD BE DONE.
WING D IS WHERE ALL OF THE TERMINAL PATIENTS ARE.
LOOKS LIKE ANOTHER ONE FROM WING D JUST DIED.
SHE WISHED TO BECOME A WOMAN BEFORE SHE DIED.
LISTEN, THAT GIRL KNEW WHAT WAS GOING TO HAPPEN TO HER.
GIVE AND TAKE.
GET IT?
SUPPLY AND DEMAND.
GURI AND GURA.
IF YOU WERE TO DIE, THE SECRET WILL NEVER GET OUT.
WHAT ?
EH !?
WHAT'S THE MATTER?

CAN'T BELIEVE THIS...
I ...
...ISN'T ALL WE DO.
ARRANGING FOR PROSTITUTION-LIKE ACTS ...
BUT,
WE'RE WATCHING. ALWAYS.


BLEGH

cough
DAMN IT...!
I'M ...
cough
GETTING OUT OF HERE...
cough

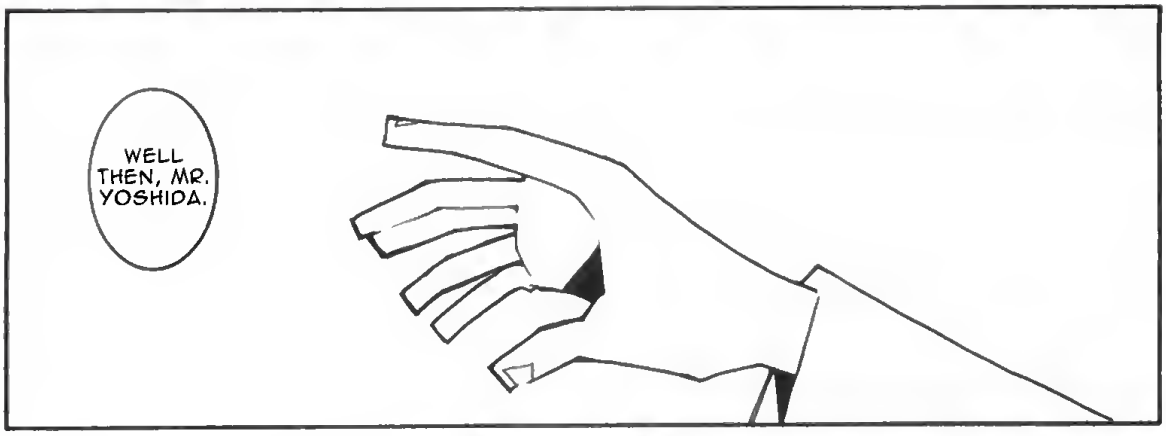
AH HA HA
YOU'VE GOT TUBER-CULOSIS.


04
TUBER-CULOSIS ...?
TU-...
GOOD THING A ROOM JUST BECAME VACANT THIS MORNING.
WE'LL HAVE TO QUARINTINE YOU IN WING D IMMEDIATELY.
スコー
...MR. YOSHIDA?
ARE YOU OKAY, MR. YOSHIDA?
I'M CONNECTED TO A MACHINE.
AM I GOING TO DIE?
スコ

I AM A MEMBER OF THE REVOLUTIONARY ARMY, 'THE BLOOD OF THE CRANE!'
WE ARE PLANNING TO RISE AGAINST THE SYSTEM IN PLACE HERE.
IT'S HORRIBLE.
HOW COULD ONLY 5 PAGES OUT OF 20 HAVE DEPICTIONS OF SEX ACTS?
COPY AND...
PASTE!!

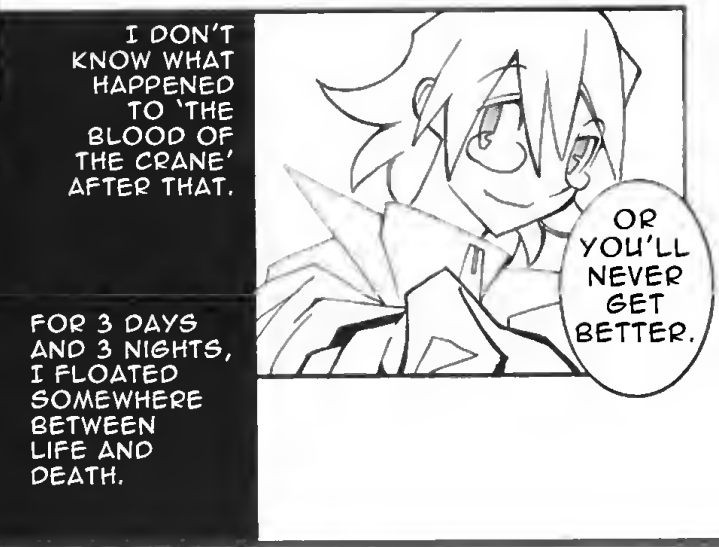
HN
MN
NHMB
TAKE CARE OF YOUR SELF.
JITAMA !!
I MUST LEAVE NOW.
REALLY ?
DOCTOR ...!
EVEN AFTER ALL THAT WAS SAID?

UNFOR-
TUNATELY,
I KNEW OF
THEIR
PLANS,
AND
HAVE
ALREADY
STOPPED
THEM.
IT
SEEMS
IT'S
BEGUN.
BOOM!


WELL
THEN, MR.
YOSHIDA.

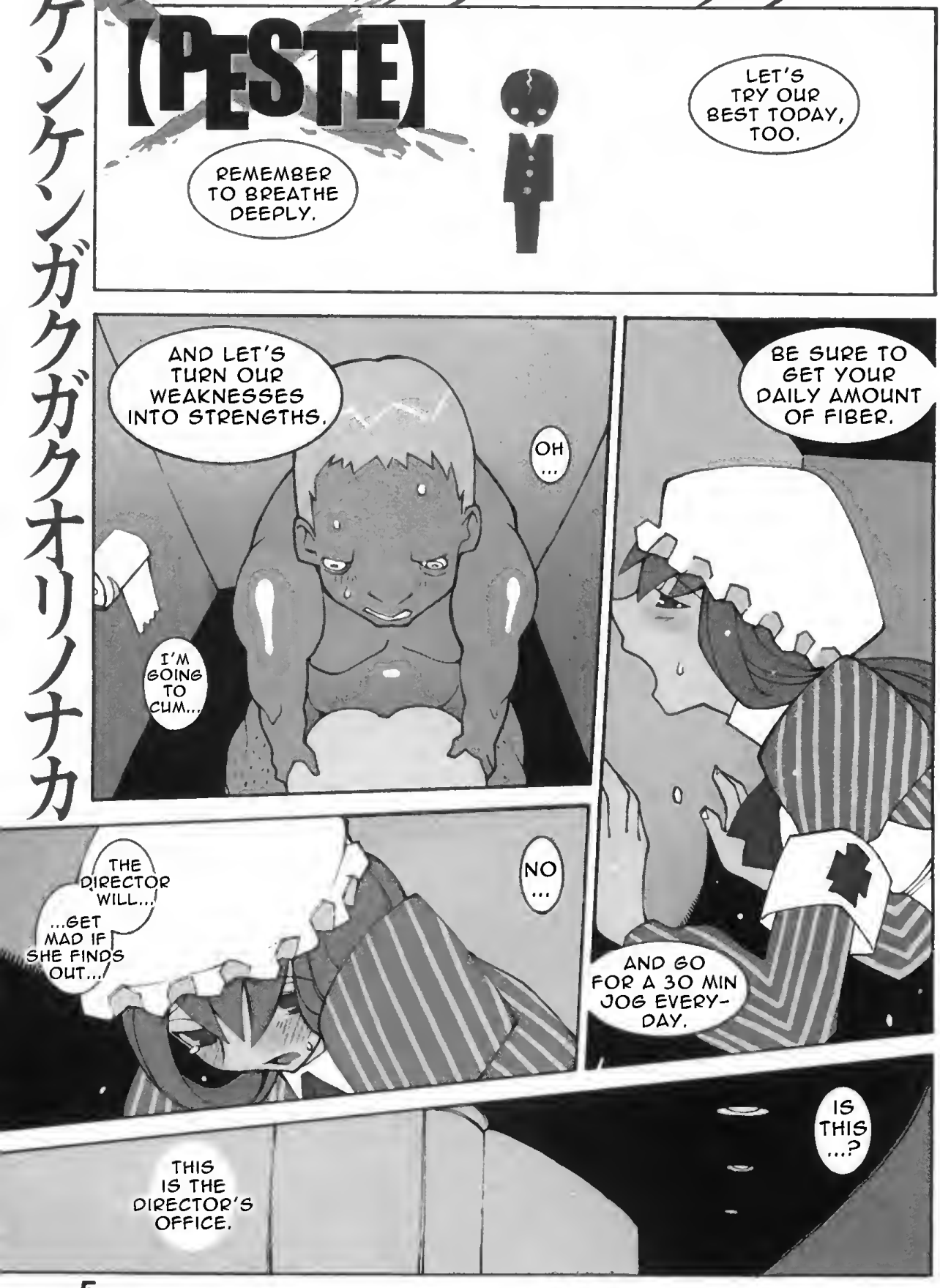
TAKE
CARE.
TAKE
CARE.
I
MANAGED
TO
LIVE.
PESTE END

YOU
NEED
TO
REST.


I DON'T
KNOW WHAT
HAPPENED
TO 'THE
BLOOD OF
THE CRANE'
AFTER THAT.
FOR 3 DAYS
AND 3 NIGHTS,
I FLOATED
SOMEWHERE
BETWEEN
LIFE AND
DEATH.
OR
YOU'LL
NEVER
GET
BETTER.

ケンケンガクガクオリノナカ

[PESTE]


REMEMBER TO BREATHE DEEPLY.
LET'S TRY OUR BEST TODAY, TOO.
AND LET'S TURN OUR WEAKNESSES INTO STRENGTHS.
OH ...
I'M GOING TO CUM...
BE SURE TO GET YOUR DAILY AMOUNT OF FIBER.
AND GO FOR A 30 MIN JOG EVERY-DAY.
NO ...
THE DIRECTOR WILL...
...GET MAD IF SHE FINDS OUT...
IS THIS ...?
THIS IS THE DIRECTOR'S OFFICE.

通 english translation by: thetsuyaku.blogspot.com